



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro hlodavce určené k zaslání do Japonska

Health certificate
for rodents intended for consignment to Japan

Vyvázející země: Česká republika
Exporting country: Czech Republic

Název a adresa příslušných orgánů vyvázející země:
Name and address of the government authorities of the exporting country:

Číslo vydání:
Number of the issue:

I. Identifikace zvířete(zvířat)
Identification of animal(s)

Druh/plemeno <i>Species/Breed</i>	Počet <i>Number</i>	Pohlaví <i>Sex</i>	Věk <i>Age</i>	Zvláštní značky <i>Distinctive marks</i>

II. Původ zvířete(zvířat)
Origin of animal(s)

Jméno a adresa odesílatele:
Name and address of consignor:

Jméno:
Name:

Adresa:
Address:

Zařízení, ve kterém se zvíře(zvířata) narodilo(a):
Establishment that animal(s) was/were born:

Jméno:
Name:

Adresa:
Address:

Číslo zařízení:
Establishment number:

Zařízení, ve kterém byla zvířata držena (Jestliže zvíře(zvířata) byla před nakládkou držena v dalších zařízeních, než je výše popsáno, musí být uvedena všechna zařízení):

Storage establishment of animals (If animal(s) has/have been kept in other than the establishment described above prior to shipping package, all establishments must be defined):

Jméno:

Name:

Adresa:

Address:

Číslo zařízení:

Establishment number:

III. Místo určení zvířete(zvířat)

Destination of animal(s)

Jméno a adresa příjemce:

Name and address of consignee:

Jméno:

Name:

Adresa:

Address:

Název plavidla nebo číslo letu:

Name of vessel or flight number:

Místo nalodění nebo nakládky:

Place of boarding or loading:

Datum nalodění nebo nakládky:

Date of boarding or loading:

IV. Veterinární informace

Sanitary information

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, potvrzuji, že zvíře(zvířata) výše popsané(á) splňuje(i) následující požadavky:

I, the undersigned, official veterinarian, certify that the animal(s) described above meet(s) the following requirements:

1. Zvíře(zvířata) nevykazuje(i) v čase nakládky žádné klinické příznaky vztekliny.
The animal(s) show(s) no clinical signs of rabies at the time of shipment.
2. Zvíře(zvířata) byla od narození držena v zařízení, ve kterém nebyla po dobu posledních 12 měsíců potvrzena infekční onemocnění* uvedená níže (Toto zařízení splňuje standardy** stanovené ministrem práce, zdraví a welfare).

The animal(s) has(have) been kept since birth in a storage establishment where infectious diseases designated in the below have not been confirmed for the past 12 months (This storage establishment is meeting the standards** defined by the Minister of Health, Labour and Welfare of Japan).*

* „Onemocnění“ ve vztahu ke hlodavcům znamená:

parazitózy, vzteklna, neštovice opic, hemoragické onemocnění s renálním syndromem, hantavirový pulmonární syndrom, tularemie a leptospiróza .

„Disease“ in relation to rodents means:

Pests, rabies, monkeypox, hemorrhagic fever with renal syndrome, hantavirus pulmonary syndrome, tularemia, and leptospirosis.

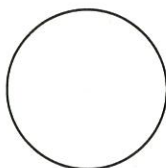
** „Standardy“ ve vztahu ke hlodavcům znamenají:
„Standards“ in relation to rodents means:

1. Zařízení musí být konstruováno tak, aby se zabránilo vniknutí zvířat z venku.
The construction of the establishment must be appropriate in order to prevent the intrusion of animals from outside.
2. Sanitární opatření, jako je dezinfekce, musí být pravidelně prováděna.
Sanitary controls, such as disinfection, must be periodically implemented.
3. U lidí a zvířat v zařízení nebyl v posledních 12 měsících klinicky zaznamenán žádný výskyt parazitózy, vztekliny, neštovic opic, hemoragického onemocnění s renálním syndromem, hantavirového pulmonárního syndromu, tularémie a leptospirózy a byla přijata nezbytná opatření, aby se zabránilo výskytu těchto infekčních onemocnění.
No outbreak of pests, rabies, monkeypox, hemorrhagic fever with renal syndrome, hantavirus pulmonary syndrome, tularemia, and leptospirosis has been clinically reported in human beings and animals in the establishment for the past 12 months, and necessary measures have been taken in order to prevent the outbreak of these infectious diseases.
4. Údaje týkající se sanitárních a krmivářských opatření (včetně záznamů o vstupu, chovu, úhynech a nakládce zvířat) musí být zaznamenávány a přiměřeně uchovávány.
The data regarding the sanitary and feeding control of animals (including records of the introduction, breeding, death and shipment of animals) must be recorded and be kept adequately.

V

dne

Done at, on



Úřední razítko
Official stamp

.....
(podpis úředního veterinárního lékaře)
(Signature of official veterinarian)

.....
(Jméno a titul úředního veterinárního lékaře)
(Name and title of Official Veterinarian)